(FR)

COMPOSITION
Oxyde de zinc, sulfate de calcium, sulfate de zinc, adipate de dioctyle, copolymère de chlorure de vinyle et oxyde de fer rouge.

Propriétés
Ciment d'obturation provisoire prêt à l'emploi,
- adhère à la dentine,
- durcit rapidement dans la cavité,
- se dilate légèrement en cours de prise,
- assure une obturation hermétique.

INDICATIONS
Obturation provisoire.

CONTRE-INDICATIONS
Hypersensibilité à un composant de la formulation.

EFFETS INDÉSIRABLES
Réaction allergique.

MODE D'EMPLOI
Le champ opératoire doit être complètement isolé : l'usage d'une digue dentaire autour de la dent est recommandé, comme pour tout traitement canalaire.
A l'aide d'une spatule tiède, appliquer la quantité de CIMPAT Rose nécessaire dans la cavité.
Il n'est pas nécessaire de remplir complétement les cavités profondes.
Ne pas appliquer de pression excessive sur le matériau.
Veiller à bien replacer le bouchon sur le pot immédiatement après utilisation.
Pour la dépose de l'obturation temporaire, utiliser des instruments rotatifs.

MISES EN GARDE ET PRÉCAUTIONS D'EMPLOI
CIMPAT Rose, comme toutes les obturations, ne reste en place que dans une cavité convenablement taillée.
CIMPAT Rose est ramolli en cours de prise par certains solvants contenus dans les liquides ou pâtes de traitement canalaire. Il y aura lieu, après un traitement canalaire et avant obturation par CIMPAT Rose, de nettoyer les parois de la cavité, puis de laisser sécher.

Eviter toute mastication pendant les 2 heures suivant l'application.

Danger
Contient du sulfate de zinc.
Portez des gants de protection.
Provoque une sévère irritation des yeux.
En cas de contact avec les yeux, rincer immédiatement avec de l'eau douce pendant plusieurs minutes et contacter un médecin.

Très toxique pour les organismes aquatiques, entraîne des effets néfastes à long terme.
Consulter la fiche de données de sécurité (disponible sur demande).

CONSERVATION
Fermer rapidement et correctement le pot après utilisation.
Ne pas conserver à une température supérieure à 25°C et conserver à l'abri de l'humidité.
A utiliser dans les 6 mois suivant l'ouverture.

PRÉSENTATIONS
Pots de 25 g
Coffrets de 6 pots de 25 g

Pour information:
On estime que le contenu du pot de 25g garantit 60 utilisation minimum.

Réservé à l'usage professionnel en médecine bucco-dentaire

(EN)

COMPOSITION
Zinc oxide, Calcium sulfate, zinc sulfate, dioctyl adipate, vinylacetate chloride copolymer, red iron oxide.

PROPERTIES/PERFORMANCES
Paste for temporary filling,
- adheres to dentine,
- hardens rapidly in the cavity,
- expands slightly while setting,
- ensures tight sealing.

INDICATIONS
Temporary filling.

CONTRAINDICATIONS
Hypersensitivity to any component of the formulation.

SIDE EFFECTS
Allergic reaction.

DIRECTIONS FOR USE
The operative field should be completely isolated: the use of a rubber dam around the tooth is recommended, as in all root-canal therapy.
Use a warm spatula to fill the required quantity of CIMPAT Rose into the cavity.
Do not apply excessive pressure on the material.
It is not necessary to fill the deep cavities completely.
Place the lid back on the jar immediately after use.
Use rotary instruments to remove the temporary filling.

WARNINGS AND PRECAUTIONS FOR USE
Like any filling material, CIMPAT Rose remains in place only when the cavity is properly shaped.
CIMPAT Rose may be softened during setting by certain solvents contained in liquids or pastes used for root canal treatment. Therefore, after any root canal treatment and before filling with CIMPAT Rose , it is required to thoroughly clean the cavity walls and allow them to dry.

Avoid any exposure to chewing pressure for about 2 hours after application.

Danger
Contains zinc sulphate.
Wear suitable protective gloves.
Causes serious eye damage.
In case of contact with eyes, rinse immediately with plenty of water and seek medical advice.

Very toxic to aquatic life with long lasting effects.
Refer to safety data sheet (available upon request).

STORAGE
Close quickly and correctly the jar after use.
Do not store above 25°C.
Use within 6 months after first opening.

PRESENTATION
25g jar
Box containing 6 jars - 25 g

For information:
The content of the 25 g jar is estimated to ensure a minimum of 60 uses.

For professional dental use only

(ES)

COMPOSICIÓN
Óxido de zinc, sulfato de calcio, sulfato de zinc, dioctil adipato, copolímero de cloruro y acetato de vinilo, óxido de hierro rojo.

PROPIEDADES
Pasta para obturaciones provisionales,
- se adhiere a la dentina,
- se endurece rápidamente dentro de la cavidad,
- se dilata levemente durante el fraguado,
- asegura una obturación hermética.

INDICACIONES
Rellenos provisionales.

CONTRAINDICACIONES
Hipersensibilidad a alguno de los componentes de la fórmula.

EFECTOS SECUNDARIOS
Reacción alérgica.

INSTRUCCIONES DE USO
Aislar completamente la zona por tratar, por ejemplo, poniendo un dique de goma alrededor del diente, como en todos los tratamientos del conducto radicular.
Utilizar una espátula tibia para rellenar la cavidad con la cantidad necesaria de CIMPAT Rose.
No apretar demasiado el producto.
No es necesario rellenar las cavidades completamente.
Tapar el frasco inmediatamente después de su uso.
Utilizar instrumentos rotatorios para quitar el relleno provisonal.

ADVERTENCIAS Y PRECAUCIONES DE USO
CIMPAT Rose, como cualquier material de relleno, permanece en su sitio solo si la cavidad está bien tallada.
CIMPAT Rose se reblandece durante el fraguado con ciertos disolventes contenidos en los líquidos o pastas para el tratamiento del conducto radicular. Por tanto, tras el tratamiento del conducto radicular y antes de la obturación con CIMPAT Rose, hay que limpiar las paredes de la cavidad y dejarlas secar.

No masticar hasta 2 horas después de la aplicación del producto.

Peligro
Contiene sulfato de zinc.
Llevar guantes de protección adecuados.
Puede producir serios daños en los ojos.
En caso de contacto con los ojos, lavar inmediatamente con agua abundante y consultar con un médico.

Muy tóxico para los organismos acuáticos. Puede provocar a largo plazo efectos negativos en el medio ambiente.
Consultar la hoja de seguridad del producto (disponible bajo demanda).

ALMACENAJE
Cerrar bien y rápidamente el frasco después de su uso.
No almacenar a más de 25°C.
Utilizar en un plazo máximo de 6 meses una vez abierto.

PRESENTACIÓN
Frasco de 25 g
Caja con 6 frascos de 25 g

Para su información:
El contenido del frasco de 25 g está previsto para 60 usos.

Solo para uso dental profesional

(DE)

ZUSAMMENSETZUNG
Zinkoxid, Calciumsulfat, Zinksulfat, Dioctyladipat, Vinylacetat Chlorid Copolymer, rotes Eisenoxid.

Eigenschaften
Paste für temporäre Füllungen,
- haftet an Dentin,
- härtet schnell in der Kavität aus,
- expandiert ganz leicht nach dem Applizieren,
- gewährleistet eine dichte Versiegelung.

INDIKATIONEN
Temporäre Füllungen.

GEGENANZEIGEN
Überempfindlichkeit gegen einen Inhaltsstoff.

NEBENWIRKUNGEN
Allergische Reaktion.

GEBRAUCHSANWEISUNG
Das Operationsfeld sollte komplett isoliert werden: Wir empfehlen die Verwendung eines Kofferdams.
Zum Befüllen der Kavität mit der erforderlichen Menge CIMPAT Rose einen warmen Spatel verwenden.
Keinen übermäßigen Druck auf das Material ausüben.
Tiefe Kavitäten müssen nicht komplett aufgefüllt werden.
Den Tiegel sofort nach Gebrauch wieder verschließen.
Zum Entfernen der temporären Füllung einen Bohrer verwenden.

WARNHINWEISE UND VORSICHTSMAßNAHMEN
Wie jedes Füllmaterial, kann CIMPAT Rose nur korrekt platziert werden, wenn die Kavität richtig geformt ist.
Während der Applikation kann CIMPAT Rose durch bestimmte Lösungsmittel, die in Flüssigkeiten oder Pasten für Wurzelkanalbehandlung enthalten sind, aufgeweicht werden. Daher müssen die Kavitätenwände nach der Wurzelkanalbehandlung und vor der CMPAT Rose Füllung sorgfältig gereinigt und getrocknet werden.

Den Zahn nach der Behandlung etwa 2 Stunden vor Kaulast schützen.

Gefahr
Enthält Zinksulfat.
Entsprechende Schutzhandschuhe tragen.
Verursacht schwere Augenschäden.
Bei Augenkontakt sofort mit reichlich Wasser ausspülen und einen Arzt aufsuchen.

Sehr giftig für Wasserorganismen mit langfristiger Wirkung
Siehe Sicherheitsdatenblatt (auf Anforderung erhältlich).

LAGERUNG
Den Tiegel nach Gebrauch schnell und korrekt verschließen.
Nicht über 25°C lagern.
Innerhalb von 6 Monaten nach dem ersten Öffnen aufbrauchen.

DARREICHUNG
25 g Tiegel
Karton mit 6 Tiegeln - 25 g

Zur Information:
Der Inhalt des 25 g Tiegels reicht für ungefähr 60 Anwendungen.

Ausschließlich für den zahnärztlichen Gebrauch

(PT)

COMPOSIÇÃO
Oxido de zinco, sulfato de cálcio, sulfato de zinco, dioctil adipato, copolímero cloreto de vinila acetato, óxido de ferro vermelho.

PROPRIEDADES/DESEMPENHO
Pasta de enchimento temporário,
- adere a dentina,
- endurece rapidamente na cavidade,
- expande-se ligeiramente ao endurecer,
- assegura uma vedação estanque.

INDICAÇÕES
Enchimento temporário.

CONTRAINDICAÇÕES
Hipersensibilidade a um dos componentes da fórmula.

EFEITOS COLATERAIS
Reação alérgica.

INSTRUÇÕES DE USO
O campo de operação deve ser completamente isolado: o uso de um dique de borracha em torno do dente é recomendado, como em toda terapia de canal radicular.
Utilizar uma espátula aquecida para inserir a quantidade necessária de CIMPAT Rose no interior da cavidade.
Não aplicar uma pressão excessiva sobre o material.
Não é necessário preencher completamente as cavidades profundas.
Colocar novamente a tampa no pote imediatamente após a utilização.
Utilizar instrumentos rotativos para remover o enchimento temporário.

ADVERTÊNCIAS E PRECAUÇÕES DE USO
Como todo material de enchimento, o CIMPAT Rose só permanece no lugar se a cavidade tiver sido adequadamente preparada.
O CIMPAT Rose pode ser amolecido durante o endurecimento por certos solventes contidos em líquidos ou pastas usados para o tratamento do canal radicular. Portanto, após todo tratamento do canal radicular e antes do enchimento com CIMPAT Rose, é necessário limpar completamente as paredes da cavidade e deixá-las secar.

Evitar toda exposição à pressão da mastigação durante cerca de 2 horas após a aplicação.

Perigo
Contém sulfato de zinco.
Usar luvas de proteção adequadas.
Causa danos oculares severos.
Em caso de contato com os olhos, lavar imediatamente com água abundante e solicitar assistência médica.

Muito tóxico para a vida aquática, com efeitos duradouros.
Consultar a ficha de dados de segurança (disponível mediante pedido).

ARMAZENAGEM
Fechar rápida e corretamente o pote após o uso.
Não armazenar a mais de 25°C.
Utilizar dentro de 6 meses após a primeira abertura.

APRESENTAÇÃO
Pote de 25g
Caixa contendo 6 potes - 25 g

Informação:
O conteúdo do pote de 25 g é calculado para assegurar um mínimo de 60 utilizações.

Unicamente para uso dental profissional

(IT)

COMPOSIZIONE
Ossido di zinco, solfato di calcio, solfato di zinco, dioctiladipato, copolimero di cloruro di vinile acetato, ossido di ferro rosso.

PROPRIETÀ/PRESTAZIONI
Pasta per otturazioni provvisorie,
- aderisce alla dentina,
- si indurisce velocemente all'interno della cavità,
- si espande leggermente durante l'assestamento,
- assicura un'ottima tenuta.

INDICAZIONI
Otturazioni provvisorie.

CONTROINDICAZIONI
Ipersensibilità a uno dei componenti della formula.

EFFETTI COLLATERALI
Reazione allergica.

ISTRUZIONI PER L'USO
Come in tutti i trattamenti del canale radicolare, isolare completamente l'area da trattare collocando una diga di gomma attorno al dente.
Utilizzare una spatola a caldo per applicare la quantità esatta di CIMPAT Rose nella cavità.
Non esercitare una pressione eccessiva sul materiale.
Non è necessario riempire del tutto le cavità profonde.
Chiudere immediatamente il barattolo dopo l'uso.
Rimuovere l'otturazione provvisoria servendosi di strumenti rotanti.

AVVERTENZE E PRECAUZIONI PER L'USO
Come tutti i materiali per otturazioni, CIMPAT Rose è in grado di assicurare una tenuta corretta solo se la cavità ha una forma adeguata.
Durante l'assestamento, CIMPAT Rose può ammorbidirsi a contatto con solventi contenuti in liquidi o paste utilizzati per il trattamento del canale radicolare. Pertanto, dopo ogni trattamento del canale radicolare e prima del riempimento con CIMPAT Rose, è necessario ripulire le pareti della cavità e lasciarle asciugare.

Dopo l'applicazione, evitare l'esposizione a stimoli masticatori per circa 2 ore.

Pericolo
Contiene solfato di zinco.
Indossare guanti protettivi.
Provoca irritazioni gravi agli occhi.
In caso di contatto con gli occhi, sciacquare immediatamente con abbondante acqua e rivolgersi al medico.
Altamente tossico per la vita acquatica con effetti duraturi.
Vedere la scheda di sicurezza (disponibile su richiesta).

CONSERVAZIONE
Chiudere bene il barattolo subito dopo l'uso.
Non conservare a temperature superiori ai 25°C.
Utilizzare entro 6 mesi dalla prima apertura.

PRESENTAZIONE
Barattolo da 25 g
Confezione da 6 barattoli - 25 g

Per conoscenza:
Il contenuto del barattolo da 25 g corrisponde ad un minimo di 60 applicazioni.

Prodotto destinato esclusivamente all'uso dentistico

(NL)

SAMENSTELLING
Zinkoxide, calciumsulfaat, zinksulfaat, dioctyladipaat, vinylacetaatchloride copolymeer, rood ijzeroxide.

EIGENSCHAPPEN/GEDRAG
Pasta voor tijdelijke vulling.
- hecht aan dentine.
- hardt snel uit in de holte,
- expandeert licht tijdens het uitharden,
- zorgt voor goede afdichting.

INDICATIES
Tijdelijke vulling.

CONTRA-INDICATIES
Overgevoeligheid voor één van de bestanddelen van de formulering.

BIJWERKINGEN
Allergische reactie.

GEBRUIKSAANWIJZINGEN
Het operatiegebied moet volledig worden geïsoleerd: het gebruik van een rubberen dam rond de tand wordt aanbevolen, zoals bij alle wortelkanaalbehandelingen.
Gebruik een warme spatel om de holte te vullen met de vereiste hoeveelheid CIMPAT Rose.
Oefen geen excessieve druk uit op het materiaal.
Het is niet nodig de diepe holtes volledig te vullen
Plaats het deksel onmiddellijk terug op het potje na gebruik.
Gebruik roterende instrumenten om de tijdelijke vulling te verwijderen.

WAARSCHUWINGEN EN VOORZORGEN BIJ GEBRUIK
Zoals als elk vulmateriaal blijft CIMPAT Rose enkel op zijn plaats wanneer de holte correct gevormd is.
CIMPAT Rose kan zachter worden tijdens het uitharden door de inwerking van bepaalde oplosmiddelen aanwezig in vloeistoffen of pasta's die worden gebruikt voor wortelkanaalbehandeling. Daarom moeten na elke wortelkanaalbehandeling en vóór het vullen met CIMPAT Rose, de holtewanden grondig schoon gemaakt en gedroogd worden.

Vermijd blootstelling aan kauwdruk gedurende ongeveer 2 uur na het aanbrengen.

Gevaar
Bevat zinksulfaat.
Draag geschikte beschermende handschoenen.
Veroorzaakt ernstige oogbeschadiging.
In geval van aanraking met de ogen onmiddellijk het overvloedig water afspoelen en deskundig medisch advies inwinnen.

Zeer schadelijk voor in het water levende organismen, met langdurige gevolgen.
Raadpleeg het veiligheidsinformatieblad (verkrijgbaar op aanvraag).

BEWARING
Sluit snel en correct het potje na gebruik.
Niet bewaren boven de 25°C.
Gebruik binnen de 6 maanden na de eerste opening.

VERPAKKING
Potje van 25 g
Doos met 6 potjes - 25 g

Ter informatie:
De inhoud van een potje van 25g wordt geschat op 60 dosissen.

Enkel voor professioneel tandheelkundig gebruik

(PL)

SKŁAD
Tlenek cynku, siarczan wapnia, siarczan cynku, adypinian dioktylu, kopolimer chlorku winylu, czerwony tlenek żelaza.

WŁAŚCIWOŚCI/CHARAKTERYSTYKA
Pasta do wypełnień tymczasowych,
- przylega do zębiny,
- szybko twardnieje w jamie zęba,
- podczas utwardzania nieznacznie zwiększa objętość,
- zapewnia szczelne wypełnienie.

WSKAZANIE
Wypełnienie tymczasowe.

PRZECIWWSKAZANIA
Nadwrażliwość na którykolwiek ze składników produktu.

DZIAŁANIA NIEPOŻĄDANE
Reakcja alergiczna.

WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE STOSOWANIA
Pole zabiegu powinno zostać całkowicie odseparowane: zalecane jest użycie gumowego koferdamu wokół zęba, tak jak w leczeniu kanałów korzeniowych.
Do wypełnienia ubytku odpowiednią ilością pasty CIMPAT Rose używać ciepłej szpatułki.
Nie należy nadmiernie dociskać materiału.
W przypadku głębokich ubytków, nie jest konieczne wypełnianie ich w całości.
Natychmiast po użyciu zamknąć słoiczek pokrywką.
Do usuwania wypełnienia tymczasowego używać instrumentów obrotowych.

OSTRZEŻENIA I ŚRODKI OSTROŻNOŚCI DOTYCZĄCE STOSOWANIA
Podobnie, jak wszystkie materiały wypełniające, CIMPAT Rose pozostaje na miejscu jedynie, jeśli ubytek został właściwie ukształtowany.
CIMPAT Rose można zmiękczyć niektórymi rozpuszczalnikami w formie płynu lub pasty, stosowanymi w leczeniu -kanałowym. Z tego względu, po opracowaniu kanału korzeniowego a przed wypełnieniem produktem CIMPAT Rose, jama zęba musi zostać starannie oczyszczona i pozostawiona do całkowitego wysychania.

Nie należy narażać zęba na jakikolwiek nacisk spowodowany żuciem w czasie 2 godzin po zastosowaniu produktu.

Niebezpieczeństwo
Zawiera siarczan cynku.
Należy założyć odpowiednie rękawice ochronne.
Powoduje poważne uszkodzenia oczu.
W przypadku kontaktu z oczami natychmiast przemyć dużą ilością wody i zasięgnąć porady lekarza.

Działa bardzo toksycznie na organizmy wodne, powodując długotrwałe skutki.
Patrz karta charakterystyki (dostępna na żądanie).

PRZECHOWYWANIE
Dokładnie zamknąć słoiczek natychmiast po użyciu.
Nie przechowywać w temperaturze powyżej 25°C.
Zużyć w terminie 6 miesięcy od pierwszego otwarcia.

OPAKOWANIE
Słoiczek 25g
Opakowanie zawierające 6 słoiczków - 25 g

Informacja:
Zawartość słoiczka o pojemności 25 g powinna wystarczyć na co najmniej 60 zastosowań.

Wyłącznie do profesjonalnego zastosowania w praktyce dentystycznej

(EL)

ΣΥΝΘΕΣΗ
Οξείδιο του ψευδαργύρου, θειικό ασβέστιο, θειικός ψευδάργυρος, αδιπτικός διοκτυλεστέρας, συμπολυμερές του οξικού βινυλεστέρα και του βινυλοχλωριδίου, ερυθρό οξείδιο του σιδήρου.

ΙΔΙΟΤΗΤΕΣ/ΑΠΌΔΟΣΗ
Πάστα για προσωρινό σφράγισμα,
- προσκολλάται στην οδοντίνη,
- στερεοποιείται ταχέως στο εσωτερικό της κοιλότητας,
- διαστέλλεται ελαφρώς κατά τη σκλήρυνση,
- διασφαλίζει αεροστεγή στεγανοποίηση.

ΕΝΔΕΊΞΕΙΣ
Προσωρινό σφράγισμα.

ΑΝΤΕΝΔΕΊΞΕΙΣ
Υπερευαισθησία σε οποιοδήποτε συστατικό του σκευάσματος.

ΠΑΡΕΝΈΡΓΕΙΕΣ
Αλλεργική αντίδραση

ΕΝΔΕΊΞΕΙΣ ΧΡΉΣΗΣ
Το χειρουργικό πεδίο θα πρέπει να είναι πλήρως απομονωμένο: συνιστάται η τοποθέτηση ελαστικού διαφράγματος νύρκα από το δόντι, όπως ισχύει για όλες τις θεραπείες των ριζικών σωλήνων.
Χρησιμοποιήστε μια ζεστή σπάτουλα για να σφραγίσετε την κοιλότητα με την απαιτούμενη ποσότητα CIMPAT Rose.
Μην ασκείτε υπερβολική πίεση επάνω στο υλικό.
Δεν είναι απαραίτητο να γεμίζετε τις βαθιές κοιλότητες πλήρως.
Τοποθετείτε το καπάκι του βάζου αμέσως μετά από την χρήση.
Χρησιμοποιείτε τροχούς για να αφαιρέσετε το προσωρινό σφράγισμα.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΉΣΕΙΣ ΚΑΙ ΠΡΟΦΥΛΆΞΕΙΣ ΚΑΤΆ ΤΗ ΧΡΉΣΗ
Όπως συμβαίνει με οποιοδήποτε υλικό σφραγίσματος, το CIMPAT Rose παραμένει στη θέση του μόνο όταν η κοιλότητα έχει διαμορφωθεί σωστά.
Το CIMPAT Rose ενδέχεται να μαλακώσει κατά τη διάρκεια της σκλήρυνσης με ορισμένα διαλυτικά που περιέχονται σε υγρά ή πάστες που χρησιμοποιούνται για τη θεραπεία των ριζικών σωλήνων. Συνεπώς, μετά από κάθε θεραπεία των ριζικών σωλήνων και πριν από το σφράγισμα με CIMPAT Rose, απαιτείται να καθαρίζεται ενδελεχώς τα τοιχώματα της κοιλότητας και να αφήνονται να στεγνώσουν.

Να αποφεύγεται κάθε έκθεση σε πίεση μάσησης για περίπου 2 ώρες μετά από την εφαρμογή.

Κίνδυνος
Περιέχει θειικό ψευδάργυρο.
Φοράτε κατάλληλα γάντια προστασίας.
Προκαλεί σοβαρή οφθαλμική βλάβη.
Σε περίπτωση επαφής με τους οφθαλμούς, ξεπλύνετε αμέσως με άφθονο νερό και αναζητήστε ιατρική συμβουλή.

Ιδιαίτερα τοξικό για τους υδρόβιους οργανισμούς, με μακροχρόνιες επιπτώσεις.
Ανατρέξτε στο φύλλο δεδομένων ασφαλείας (διαθέσιμο κατόπιν αιτήματος).

ΦΎΛΑΞΗ
Κλείστε γρήγορα και σωστά το βάζο, μετά από τη χρήση
Να μη φυλάσσεται σε θερμοκρασία που υπερβαίνει τους 25°C.
Χρησιμοποιείτε εντός 6 μηνών από το πρώτο άνοιγμα.

ΠΑΡΟΥΣΊΑΣΗ
Βάζο των 25 g
Κουτί που περιέχει 6 βάζα - 25 g

Προς ενημέρωση:
Το περιεχόμενο του βάζου των 25 g εκτιμάται ότι εξασφαλίζει τουλάχιστον 60 χρήσεις.

Αποκλειστικά για επαγγελματική οδοντιατρική χρήση

(BG)

СЪСТАВ
Цинков оксид, калциев сулфат, цинков сулфат, диоктил винилацетат хлорид полимер, червено железен окис.

СВОЙСТВА/ПАРАМЕТРИ
Паста за временно обтуриране.
- прилепва к зъбна дентина,
- втвърдява се бързо в кавитета,
- леко се разширява докато втвърдява,
- осигурява плътна обтурация.

ПОКАЗАНИЯ
Временни обтурации.

ПРОТИВОПОКАЗАНИЯ
Свръхчувствителност към някой от компонентите на рецептурата.

СТРАНИЧНИ ЕФЕКТИ
Алергична реакция.

НАСОКИ ЗА УПОТРЕБА
Работното поле трябва да бъде напълно изолирано: използването на кофердам около зъба е препоръчително, както при всички терапии на кореновия канал.
Да се използва топла шпатула за запълване с необходимото количество CIMPAT Rose в кавитета.
Не прилагайте твърде голям натиск върху материала.
Не се налага цялостното запълване на дълбоките кухини.
Веднага след употреба затворете бурканчето
Използвайте ротиращи инструменти за отстраняването на временните пломби.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ И ПРЕДПАЗНИ МЕРКИ ПРИ УПОТРЕБА
Както и при всички материали за пломби, CIMPAT Rose остава на мястото си само когато кухината е правилно оформена.
CIMPAT Rose може да омекне по време на слягането от някои разтворители, съдържащи се в течности или пасти, използвани за третиране на кореновите канали. Следователно, след всяко третиране на кореновия канал и преди запълване с CIMPAT Rose се изисква щателно почистване на стените на кавитета и изчакване същите да изсъхнат.

Да се избягва дъвчене в продължение на 2 часа след прилагане.

Опасност
Съдържа цинков сулфат.
Да се използват подходящи защитни ръкавици.
Предизвиква сериозно увреждане на очите.
В случай на контакт с очите промийте незабавно с обилно количество вода и потърсете медицинска помощ.

Много токсично на водните организми с дълготрайни въздействия.

Вж. информационния лист за безопасност (предоставя се при поискване).

СЪХРАНЕНИЕ
Затворете бързо и правилно буркана след употреба.
Да не се съхранява при температура над 25°C.
Да се използва в срок от 6 месеца след отваряне.

ОПАКОВКА
Буркан с 25 g
Кутията съдържа 6 буркана - 25 g

За информация:
Изчислено е, че съдържанието на буркан от 25 g може да се използва минимум 60 пъти.

Само за професионална стоматологична употреба

(CS)

SLOŽENÍ
Oxid zinečnatý, síran vápenatý, síran zinečnatý, dioktyl adipát, kopolymer vinyl acetátu a chloridu, železitá červeň.

VLASTNOSTI/POUŽITÍ
Pasta na dočasnou výplň.
- Pevně drží na zubovině,
- Rychle tvrdne v dutině,
- Při vytvrzování se mírně rozpíná,
- Zajišťuje dokladné utěsnění,

INDIKACE
Dočasná výplň.

KONTRAINDIKACE
Hypersensitivita na některou ze složek přípravku.

VEDLEJŠÍ ÚČINKY
Alergická reakce.

NÁVOD K POUŽITÍ
Pracovní prostor musí být zcela oddělen: doporučuje se použít pryžovou ochranu kolem zubu, stejně jako při ošetřování zubních kanálků.
Při nanášení požadovaného množství přípravku CIMPAT Rose do zubní dutiny použijte teplou lžičku.
Nevyvíjejte nadměrný tlak na materiál.
Hlubokou dutinu v zubu není nutno vyplňovat celou.
Po použití okamžitě uzavřete dózu víčkem.
Při odstraňování provizorní výplně použijte rotační stomatologický nástroj.

VAROVÁNÍ A BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ PŘI POUŽITÍ
Stejně jako jiné vyplňované materiály zůstává CIMPAT Rose na místě pouze v případě, že má dutina správný tvar.
Při vytvrzování CIMPAT Rose může docházet ke změkčování přípravku působením určitých rozpouštědel obsažených v tekutinách nebo pastách používaných při ošetřování zubních kanálků. Po případném ošetření zubních kanálků a před vyplněním dutiny přípravkem CIMPAT Rose je proto nutno důkladně očistit stěny dutiny a nechat je oschnout.

Po aplikaci je nutno na přibližně 2 hodiny zabránit jakémukoli tlaku při žvýkání.

NEBEZPEČÍ
Obsahuje síran zinečnatý
Používejte vhodné ochranné rukavice.
Způsobuje vážné poškození očí.
Při zasažení očí okamžitě vypláchněte velkým množstvím vody a vyhledejte lékařskou pomoc.

Vysoce toxický pro vodní organismy s dlouhodobými účinky
Prostudujte si bezpečnostní list (k dispozici na vyžádání).

SKLADOVÁNÍ
Po použití dózu rychle a dobře uzavřete.
Neskladujte při teplotách nad 25°C.
Po prvním otevření spotřebujte do 6 měsíců.

BALENÍ
Nádobka 25 g
Krabice obsahující 6 nádobek po 25 g

Pro informaci:
Odhaduje se, že obsah nádobky 25 g vystačí minimálně na 60 použití.

Pouze pro odborné stomatologické použití

(DA)

SAMMENSÆTNING
Zinkoxid, calciumsulfat, zinksulfat, dioctyladipat, vinylacetat chlorid copolymer, rød jernoxid.

EGENSKABER / YDELSE
Pasta til midlertidig fyldning:
- klæber til dentin,
- hærder hurtigt i kaviteten,
- ekspanderer let ved afbinding,
- sikrer tæt forsegling.

INDIKATIONER
Midlertidig fyldning.

Cimpat Rose

RO - Pastă pentru cimentare provizorie
SK - Pasta na dočasnú výplň
SL - Paste za začasno zalivko
SV - Pasta för tillfälliga fyllningar
HR - Pasta za privremenu ispunu

Cimpat Rose

ET - Ajutine täidismaterjal pastana
FI - Väliaikainen täytepasta
HU - Tömőpaszta töméshez
IS - Lím fyrir skammtímafyllingu
LT - Laikinam danties plombavimui skirta pasta
LV - Pasta pagaidu pildīšanai
NO - Pasta til midlertidig fyldning

Cimpat Rose

FR - Ciment d'obturation provisoire
EN - Paste for temporary filling

CE 0459

(CE) : 10/1998
REV : 11/2016

septodont

SEPTODONT
58, rue du Pont de créteil
94107 Saint-Maur-des-Fossés Cedex - France
Tel.: 33 (0)1 49 76 70 00

11/17 05 94 054 00 00

Cimpat Rose

ES - Pasta para rellenos provisionales
DE - Paste für temporäre Füllungen
PT - Pasta de enchimento temporário
IT - Pasta per otturazioni provvisorie
NL - Pasta voor tijdelijke vulling

Cimpat Rose

PL - Pasta do wypełnień tymczasowych
EL - Πάστα για προσωρινό σφράγισμα
BG - Паста за временни пломби
CS - Pasta na dočasnou výplň
DA - Pasta til midlertidig fyldning

KONTRAINDIKATIONER
Overfølsomhed over for enhver komponent i formuleringen.

BIVIRKNINGER
Allergisk reaktion.

BRUGSANVISNING
Operationsområdet skal isoleres fuldstændigt: brug af en kofferdam omkring tanden anbefales, som ved al rodbehandling.
Brug en varm spartel til at fylde den nødvendige mængde CIMPAT Rose i kaviteten.
Tryk ikke for hårdt på materialet.
Det er ikke nødvendigt at fylde dybe kaviteter helt. Sæt låget på krukken igen med det samme efter brug.
Brug roterende instrumenter til at fjerne den midlertidige fyldning.

ADVARSLER OG FORHOLDSREGLER VEDR. BRUG
Som ethvert fyldningsmateriale forbliver CIMPAT Rose kun på plads, når kaviteten er korrekt udformet.
CIMPAT Rose kan blødgøres under afbinding af visse opløsningsmidler indeholdt i væsker eller pastaer, som anvendes til rodbehandling. Derfor er det nødvendigt, efter enhver rodbehandling og før fyldning med CIMPAT Rose, at rengøre kavitetens vægge og lade dem tørre.

Undgå at tygge i ca. 2 timer efter påføring.

Fare
Indeholder zinksulfat.
Vær iført beskyttelseshandsker.
Forårsager alvorlig øjenskade.
I tilfælde af kontakt med øjnene skylles straks grundigt med vand og læge kontaktes.

Meget giftig for vandlevende organismer, med langvarige virkninger.
Se sikkerhedsdatablad (kan rekvireres).

OPBEVARING
Luk krukken hurtigt og korrekt efter brug.
Må ikke opbevares over 25°C.
Anvendes inden 6 måneder efter første åbning.

UDSEENDE
25 g krukke
Kasse indeholder 6 krukker - 25 g

Til orientering:
Indholdet af en 25 g krukke skønnes at være nok til minimum 60 anvendelser.

Kun til professionel dental brug

(ET)

KOOSTIS
Tsinkoksiid, kaltsiumsulfaat, tsinksulfaat, dioktüüladipaat, vinüülatsetaadi kopolümeer, punane raudoksiid.

OMADUSED
Ajutine täidismaterjal.
- kinnitub dentiini külge,
- kõvastub kaviteedis kiirelt,
- kõvastumise ajal kergelt paisub,
- tagab tiheda täidise.

NÄIDUSTUSED
Ajutine täidis.

VASTUNÄIDUSTUSED
Ülitundlikkus toote mistahes koostisosa suhtes.

KÕRVALNÄHUD
Allergiline reaktsioon.

KASUTUSJUHEND
Töödeldav ala peab olema täielikult isoleeritud: hamba ümber on soovitatav asetada kofferdam, nagu ka igasuguse juureravi puhul.
Kandke valjalik kogus toodet CIMPAT Rose sooja spaatli abil kaviteeti.
Ärge suruge materjali liiga kõvasti.
Sügavaid kaviteete ei ole tarvis täielikult täita.
Pärast toote kasutamist asetage purgile koheselt kaas tagasi.
Kasutage ajutise täidise eemaldamiseks puuri.

HOIATUSED JA ETTEVAATUSABINÕUD KASUTAMISEL
Nagu iga täidismaterjal, jääb ka CIMPAT Rose püsima ainult siis, kui kaviteet on õigesti ette valmistatud.
Teatud lahustid juureravis kasutatavates vedelikes või pastades võivad toodet CIMPAT Rose kuivamise ajal pehmendada. Seetõttu tuleb kaviteedi seinad pärast juureravi ja enne tootega CIMPAT Rose täitmist põhjalikult puhastada ja kuivada lasta.

Vältida töödeldud alaga hammustamist ligikaudu 2 tundi pärast toote pealekandmist.

Ohtlik
Sisaldab tsinksulfaati.
Kanda sobivaid kaitsekindaid.
Põhjustab tõsiseid silmakahjustusi.
Silma sattumisel loputada koheselt rohke veega ja pöörduda arsti poole.

Väga mürgine veeorganismidele, võib põhjustada pikaajalist veekeskkonda kahjustavat toimet.
Lugeda toote ohutuskaarti (saadaval nõudmisel).

SÄILITAMINE
Pärast kasutamist purk kiirelt ja korrektselt sulgeda.
Mitte säilitada temperatuuril üle 25°C.
Kasutada ära 6 kuu jooksul pärast esmakordset avamist.

PAKEND
25 g purk
6 x 25 g purgiga karp

Teabeks:
25 g purgi sisust jätkub vähemalt 60 kasutuskorraks.

Ainult professionaalseks kasutamiseks hambaravis

(FI)

KOOSTUMUS
Sinkkioksidi, kalsiumsulfaatti, sinkkisulfaatti, dioktyyliadipaatti, vinyyliasetaatti-kloridi-kopolymeeri, punainen rautaoksidi

OMINAISUUDET / SUORITUSKYKY
Väliaikainen täytepasta, joka.
- kiinnittyy dentiinin,
- kovettuu kaviteetissa nopeasti,
- laajenee hieman kovettuessaan,
- takaa tiiviin pinnoitteen.

KÄYTTÖAIHEET
Väliaikainen täyte.

VASTA-AIHEET
Ylherkkyys jollekin koostumuksen sisältämälle aineosalle.

HAITTAVAIKUTUKSET
Allerginen reaktio.

KÄYTTÖOHJEET
Toimenpidealue on eristettävä täydellisesti: on suositeltavaa käyttää hampaan ympärillä kofferdamkumia kuten aina juurikanavahoidossa.
Laita lämmintä lastainta käyttäen tarvittava määrä CIMPAT Rose -täytettä kaviteettiin.
Älä painele materiaalia liikaa.
Syviä kaviteetteja ei tarvitse täyttää kokonaan.
Sulje purkki kannella heti käytön jälkeen.
Poista väliaikainen täyte pyörivien instrumenttien avulla.

VAROITUKSET JA VAROTOIMET
Kuten kaikki täytemateriaalit, CIMPAT Rose pysyy paikoillaan vain, jos kaviteetti on kunnollisesti muotoiltu.
CIMPAT Rose voi kovettumisensa aikana pehmetä joidenkin juurikanavan hoitoon tarkoitettujen nesteiden tai pastojen sisältämien liuottimien vaikutuksesta. Tämän vuoksi aina juurikanavahoidon jälkeen ja ennen kuin kaviteettiin laitetaan CIMPAT Rose -täytettä, kaviteetin seinämät on puhdistettava perusteellisesti ja annettava niiden kuivua.

Pureskelun aiheuttamaa painetta on vältettävä noin 2 tunnin ajan aineen laittamisen jälkeen.

Vaara
Sisältää sinkkisulfaattia.
Käytä suojakäsineitä.
Aiheuttaa vakavia silmävaurioita.
Jos nieriaalia joutuu silmiin, huolellisesti silmät viipymättä runsaalla vedellä ja hakeudu lääkärin hoitoon.

Erittäin myrkyllistä vesieliöille, pitkäaikaisia haittavaikutuksia.
Katso käyttöturvallisuustiedotetta (saatavana pyynnöstä).

SÄILYTYS
Sulje purkki nopeasti ja asianmukaisesti käytön jälkeen.
Säilytä alle 25°C:ssa.
Käytä 6 kuukauden kuluessa avaamisesta.

PAKKAUKSEN SISÄLTÖ
25 g:n purkki
Laatikko, joka sisältää 6 purkkia - 25 g

Tiedoksi:
25 g:n purkin sisällön arvioidaan riittävän vähintään 60 käyttökertaan.

Vain hammaslääketieteelliseen ammattikäyttöön

(HU)

ÖSSZETÉTEL
Cink-oxid, kalcium-szulfát, cink-szulfát, dioktil-adipát, vinilacetát/kloridkopolimer, vas-oxid-vörös.

TULAJDONSÁGOK/TELJESÍTŐKÉPESSÉG
Tömőpaszta ideiglenes töméshez,
- a dentinhez tapad,
- gyorsan megkeményedik a kavitásban,
- kissé tágul a rögzítés közben,
- szoros tömítést biztosít.

JAVALLATOK
Ideiglenes tömés.

ELLENJAVALLATOK
Túlérzékenység a készítmény valamely összetevőjére.

MELLÉKHATÁSOK
Allergiás reakció.

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ
A kezelt fogat izolálni kell, kofferdámmal, mint minden foggyökérkezelés esetén.
Méleg spatula segítségével tömje be a szükséges mennyiségű CIMPAT Rose anyagot a kavitásba.
Ne tömörítse le túl erősen az anyagot.
Nem fontos, hogy a mély kavitás teljesen be legyen tömve.
Használat után azonnal helyezze vissza a kupakot az üvegre.
Az ideiglenes tömés forgóeszközzel távolítható el.

FIGYELMEZTETÉS ÉS AZ ALKALMAZÁSSAL KAPCSOLATOS ÓVINTÉZKEDÉSEK
A többi tömőanyaghoz hasonlóan a CIMPAT Rose csak akkor marad a helyén, ha a kavitása megfelelő módon van kialakítva.
A CIMPAT Rose anyagot a gyökérkezeléshez használt folyadékok és paszták által tartalmazott egyes oldószerek felpuhíthatják a belleszés közben. Ezért foggyökérkezelés után és a CIMPAT Rose anyaggal való tömés előtt fontos a kavitás falainak alapos tisztítása és szárítása.

Alkalmazás után körülbelül 2 óráig ne rágjanak a kezelt foggal.

Vigyázat!
Cink-szulfátot tartalmaz.
Viseljen megfelelő védőkesztyűt.
Súlyos szemkárosodást okozhat.
Szembe való kerülése esetén azonnal öblítse ki bő vízzel, és forduljon orvoshoz.

Nagyon mérgező a vízi élővilágra, hosszú távú károsodást okoz.
Olvassa el a biztonsági adatlapot (kérésre beszerezhető).

TÁROLÁS
Használat után az üveget gyorsan és gondosan zárja le.
Ne tárolja 25 °C feletti tárolása tilos.
Az első felbontás után 6 hónapig használható.

KISZERELÉS
25 g-os üveg
Egy doboz 6 üveget tartalmaz– 25 g

További információk:
A 25g-os üveg a fogtömés tartalmaz legalább 60 használatra elegendő.

Kizárólag fogászati felhasználásra

(IS)

SAMSETNING
Sinkoxíð, kalsíumsúlfat, sinksúlfat, díoktýl adípate, vínylasetat, klóríðfjölliða, rautt járnoxíð.

EIGINLEIKAR/VIRKNI
Lím fyrir skammtímafyllingu,
- festist við tannbein,
- harðnar fljótt í holunni,
- bólgnar aðeins út við hörðnun,
- tryggir góða þéttingu.

ÁBENDINGAR
Skammtímafylling.

FRÁBENDINGAR
Ofnæmni gegn einhverjum af innihaldsefnunum.

AUKAVERKANIR
Ofnæmisviðbrögð.

NOTKUNARLEIÐBEININGAR
Einangra verður algerlega svæðið sem á að meðhöndla: mælt er með gúmmídúk í kringum tönnina, eins og við allar tannrótaraðgerðir.
Notið volgan spaða til að setja nauðsynlegt magn af CIMPAT Rose í holuna.
Þrýstið ekki of fast á efnið.
Ekki þarf að fylla djúpar holur algerlega
Lokið krukkunni samstundis eftir notkun.
Notið borverkfæri til að fjarlægja skammtímafyllinguna.

AÐVARANIR OG VARÚÐARRÁÐSTAFANIR FYRIR NOTKUN
Líkt og önnur fylliefni helst CIMPAT Rose aðeins á sínum stað þegar holan er rétt löguð.
Sum leysiefni í vökvum eða kremum sem eru notuð við rótfyllingaraðgerðir geta mýkt upp CIMPAT Rose í hörðnunarferlinu. Þess vegna er nauðsynlegt að þrífa holuna vandlega og leyfa yfirborði hennar að þorna eftir allar rótfyllingaraðgerðir og áður en fyllt er upp í með CIMPAT Rose.

Forðist að tyggja í u.þ.b. tvo klukkutíma eftir ísetningu.

Hætta
Inniheldur sinksúlfat.
Notið hlífðarhanska.
Veldur alvarlegum augnskemmdum.
Ef efnið kemst í snertingu við augu skal skola þau strax með miklu vatni og leita lækkis.

Afar eitrað sjávarlífi með langvarandi áhrifum.
Lesið öryggisblaðið (fáanlegt gegn beiðni).

GEYMSLA
Lokið krukkunni vel strax eftir notkun.
Má ekki geyma við hærri hita en 25°C.
Notist innan 6 mánaða frá fyrstu opnun

FRAMSETNING
25 gr. krukka
Kassi með 6 krukkum - 25 gr.

Til upplýsingar:
Áætlað er að innihald 25 gr. krukkunnar nægi til notkunar í 60 skipti að lágmarki.

Notist aðeins við faglærðar tannlækningar

(LT)

SUDĖTIS
Cinko oksidas, kalcio sulfatas, cinko sulfatas, bis(2-etilheksil)adipatas, vinilacetato chlorido kopolimeras, raudonasis geležies oksidas.

SAVYBĖS / EKSPLOATACINĖS SAVYBĖS
Laikinam danties plombavimui skirta pasta:
- prilimpa prie dentino,
- greitai sukietėja danties ertmėje,
- kietėdama šiek tiek plečiasi,
- užtikrina sandarumą.

INDIKACIJOS
Laikinas danties plombavimas.

KONTRAINDIKACIJOS
Padidinto jautrumo reakcija bet kuriai formulės sudėtinei daliai.

ŠALUTINIAI POVEIKIAI
Alerginé reakcija.

NAUDOJIMO INSTRUKCIJOS
Operacinę sritį būtina visiškai izoliuoti: rekomenduojama aplink dantį, kaip ir gydant visą šaknies kanalą, naudoti koferdamą.
Naudokite šiltą mentelę danties ertmei užpildyti reikiamu „CIMPAT Rose“ pastos kiekiu.
Medžiagos pernelyg smarkiai nespauskite.
Nebūtina visiškai užpildyti gilių ertmių.
Iš karto panaudoję, užsukite indelio dangtelį.
Naudokite grįžimo įrankius laikinajai plombai išimti.

ĮSPĖJIMAI IR ATSARGUMO PRIEMONĖS NAUDOJANT
Kaip ir bet kuri kita plombavimo medžiaga, pasta „CIMPAT Rose“ laikosi tvirtai ertmėje tik tada, jeigu ertmė yra tinkamos formos.
Kietėjimo metu tam tikruose šaknies kanalo gydymui naudojamuose skysčiuose arba pastose esantys tirpikliai pastą „CIMPAT Rose“ gali suminkštinti. Todėl, atlikus bet kurio šaknies kanalo gydymą ir prieš plombuojant danties ertmę „CIMPAT Rose“ pasta, rekomenduojama kruopščiai išvalyti ertmės sieneles ir leisti joms išdžiūti.

2 valandas po danties plombavimo negalima kramtyti.

Pavojinga
Sudėtyje yra cinko sulfato.
Mūvėkite atitinkamas apsaugines pirštines.
Sukelia rimtų akų pažeidimą.
Jeigu medžiagos pateko į akis, tučtuojau plaukite jas vandeniu ir kreipkitės į gydytoją.

Labai toksiškas vandens organizmams, poveikis ilgalaikis.
Vadovaukitės saugumo duomenų lapu (prieinamas esant reikalavimui).

SAUGOJIMAS
Panaudojus, indelio dangtelį greitai ir teisingai užsukite.
Nelaikykite pastos aukštesnėje kaip 25 °C temperatūroje.
Sunaudokite per 6 mėnesius nuo indelio pirmo atidarymo.

PATEIKIMAS
25 g indelis
Dėžutėje yra 6 indeliai po 25 g

Informacija:
Vieno 25 g indelio turinio užtenka mažiausiai 60-iai kartų.

Tik profesiniam naudojimui stomatologijoje

(LV)

SASTĀVS
Cinka oksīds, kalcija sulfāts, cinka sulfāts, dioktiladipāts, vinilacetāta hlorīda kopolimērs, sarkanais dzelzs oksīds

ĪPAŠĪBAS/DARBĪBA
Pasta pagaidu pildīšanai;
- pielīp pie dentīna;
- ātri cietē dobumā;
- nedaudz izvēršas cietēšanas laikā;
- nodrošina labu noslēgšanu.

INDIKĀCIJAS
Pagaidu pildīšana.

KONTRINDIKĀCIJAS
Paaugstināta jutība pret jebkuru preparāta komponentu.

BLAKUSPARĀDĪBAS
Alergiska reakcija.

LIETOŠANAS INSTRUKCIJA
Operācijas vietai jābūt pilnībā izolētai: apkārt zobam ieteicams izmantot koferdamu, kā jebkuras saknes kanāla terapijas laikā.
Ar siltu lāpstiņu ievietojiet dobumā nepieciešamo CIMPAT Rose daudzumu.
Nespiediet pārāk stipri uz materiālu.
Dziļus dobumus nav nepieciešams pilnībā aizpildīt.
Uzreiz pēc lietošanas uzliecietāpatakā burkas vāku.
Pagaidu pildījuma izņemšanai izmantojiet rotējošus instrumentus.

BRĪDINĀJUMI UN PIESARDZĪBA LIETOŠANĀ
Kā jebkurš pildīšanas materiāls, CIMPAT Rose paliek vietā, ja dobumam ir pareiza forma.
Cietēšanas laikā CIMPAT Rose var samīkstināt daži šķidrumi vai pastas, ko izmanto saknes kanāla ārstēšanā. Tādēļ pēc saknes kanāla ārstēšanas un pirms CIMPAT Rose pildīšanas nepieciešams rūpīgi iztīrīt dobuma sienas un ļaut tām izžūt.

2 stundas pēc uzklāšanas nedrīkst piemērot košļāšanas spiedienu.

Bīstami
Satur cinka sulfātu.
Lietojiet atbilstošus aizsargcimdus.
Izraisa nopietnus acu bojājumus.
Ja nokļūst acīs, nekavējoties tās skalot ar lielu daudzumu ūdens un meklēt medicīnisku palīdzību.

Loti toksisks ūdens organismiem ar ilgstošām sekām.
Skatiet drošības datu lapu (pieejama pēc pieprasījuma).

UZGLABĀŠANA
Uzreiz pēc lietošanas ātri un pareizi aizveriet burku.
Uzglabāt temperatūrā līdz 25°C.
Izlietojiet 6 mēnešu laikā pēc atvēršanas.

IEPAKOJUMA VEIDS
25 g burka
Kastē ir 6 burkas – 25 g

Informācijai:
25 g burkas saturs paredzēts vismaz 60 lietošanas reizēm.

Paredzēts tikai profesionālai lietošanai stomatoloģijā

(NO)

SAMMENSETNING
Zinkoxid, calciumsulfat, zinksulfat, dioctyladipat, vinylacetat chlorid copolymer, rød jernoxid.

EGENSKABER / YDELSE
Pasta til midlertidig fyldning:
- klæber til dentin,
- hærder hurtigt i hulrummet,
- udvider lidt, mens det sætter sig,
- sikrer tæt forsegling.

INDIKATIONER
Midlertidig fyldning.

KONTRAINDIKATIONER
Overfølsomhed over for enhver komponent i formuleringen.

BIVIRKNINGER
Allergisk reaktion

BRUGSANVISNING
Operationsområdet skal isoleres fuldstændigt: brug af en gummiafdækning omkring tanden anbefales, som ved al rodbehandling.
Brug en varm spartel til at fylde den nødvendige mængde CIMPAT Rose i hullet.
Tryk ikke for hårdt på materialet.
Det er ikke nødvendigt at fylde dybe huller helt.
Sæt låget på krukken igen med det samme efter brug.
Brug drejeinstrumenter til at fjerne den midlertidige fyldning.

ADVARSLER OG FORHOLDSREGLER VEDR. BRUG
Som ethvert fyldningsmateriale forbliver CIMPAT Rose kun på plads, når hullet er korrekt formet.
CIMPAT Rose kan blødgøres under størkning af visse opløsningsmidler indeholdt i væsker eller pastaer, som anvendes til rodbehandling. Derfor er det nødvendigt, efter enhver rodbehandling og før fyldning med CIMPAT Rose, at rengøre hullets vægge og lad dem tørre.

Undgå at tygge i ca. 2 timer efter påføring.

Fare
Indeholder zinksulfat.
Vær iført beskyttelseshandsker.
Forårsager alvorlig øjenskade.
I tilfælde af kontakt med øjnene skylles straks grundigt med vand og læge kontaktes.

Meget giftig for vandlevende organismer, med langvarige virkninger.
Se sikkerhedsdatablad (kan rekvireres).

OPBEVARING
Luk krukken hurtigt og korrekt efter brug.
Må ikke opbevares over 25°C.
Anvendes inden 6 måneder efter første åbning.

UDSEENDE
25 g krukke
Kasse indeholder 6 krukker - 25 g

Til orientering:
Indholdet af en 25 g krukke skønnes at være nok til minimum 60 anvendelser.

Kun til professionel dental brug

(RO)

COMPOZIȚIE
oxid de zinc, sulfat de calciu, sulfat de zinc, dioctil adipat, copolimer clorură - acetat de vinil, oxid roșu de fier.

PROPRIETĂȚI/PERFORMANȚE
Pastă pentru cimentare provizorie,
- aderă la dentină,
- se întărește rapid în cavitate,
- se dilată ușor pe perioada de priză,
- asigură o bună etanșare.

INDICAȚII
Cimentare provizorie.

CONTRAINDICAȚII
Hipersensibilitate la orice componentă a formulei.

EFECTE SECUNDARE
Reacție alergică.

INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE
Câmpul operator trebuie să fie complet izolat: utilizarea unei digi din cauciuc în jurul dintelui este recomandată, ca în toate tratamentele de canal radicular.
Folosiți o spatulă caldă pentru a umple cavitatea cu cantitatea necesară de CIMPAT Rose.
Nu aplicați o presiune excesivă pe material.
Nu este necesară umplerea completă a cavităților adânci.
Așezați la loc capacul pe flacon imediat după utilizare.
Folosiți instrumente rotative pentru a îndepărta cimentul provizoriu.

AVERTISMENTE ȘI PRECAUȚII DE UTILIZARE
La fel ca orice material de cimentare, CIMPAT Rose rămâne pe poziție doar atunci când cavitatea este modelată în mod corespunzător.
CIMPAT Rose poate fi înmuiată în timpul perioadei de priză de anumiți solvenți conținuți de lichidele sau pastele folosite pentru tratamentul de canal radicular. Prin urmare, după orice tratament de canal radicular și înainte de cimentarea cu CIMPAT Rose, pereții cavității trebuie curățați bine și lăsați să se usuce.

Evitați expunerea la presiunea de mestecare timp de aproximativ 2 ore după aplicare.

Pericol
Conține sulfat de zinc.
Purtați mănuși de protecție corespunzătoare.
Provoacă leziuni oculare grave.
În cazul contactului cu ochii, se spală imediat cu multă apă și se consultă medicul.

Foarte toxic pentru organismele acvatice cu efecte pe termen lung.
Consultați fișa cu date de securitate (disponibilă la cerere).

DEPOZITARE
Închideți repede și corect flaconul după utilizare.
A nu se păstra la temperaturi peste 25°C.
A se utiliza în termen de 6 luni de la prima deschidere.

PREZENTARE
Flacon de 25 g
Cutie cu 6 flacoane - 25 g

Cu titlu informativ:
Conținutul unui flacon de 25 g este estimat să asigure minimum 60 de utilizări.

Exclusiv pentru uz dentar profesional.

(SK)

ZLOŽENIE
Oxid zinočnatý, síran vápenatý, síran zinočnatý, dioktyladipát, kopolymér chlóridu vinylacetátu, červeň železitá.

VLASTNOSTI
Pasta na dočasnú výplň:
- prilne a drží na dentíne,
- rýchlo tvrdne v ústach,
- počas tvrdnutia sa mierne rozpína,
- zabezpečí pevné utesnenie.

INDIKÁCIE
Dočasná výplň.

KONTRAINDIKÁCIE
Hypersenzitivita na akúkoľvek zložku prípravku.

VEDĽAJŠIE ÚČINKY
Alergická reakcia.

POKYNY NA POUŽITIE
Operačné pole by malo byť úplne izolované – okolo zubov sa odporúča použiť koferdam, ako pri celkovom ošetrení koreňových kanálikov.
Na vyplnenie kavity požadovaným množstvom hmoty CIMPAT Rose použite nahriatu stomatologickú lopatku.
Nevyvíjajte nadmerný tlak na materiál.
Hlboké kavity sa nemusia vyplniť úplne.
Vrchnák nasaďte späť na fľaštičku hneď po použití.
Na odstránenie dočasnej výplne používajte rotačné nástroje.

VAROVANIA A BEZPEČNOSTNÉ OPATRENIA PRI POUŽÍVANÍ
Hmota CIMPAT Rose, tak ako aj iný výplňový materiál, ostane na mieste, len ak má kavita správny tvar.
Hmota CIMPAT Rose môže počas usadzovania zmäknúť následkom pôsobenia určitých rozpúšťadiel, ktoré obsahujú kvapaliny alebo pasty používané na ošetrenie koreňových kanálikov. Preto sa pred ošetrením koreňových kanálikov a vyplnením kavity pastou CIMPAT Rose vyžaduje riadne vyčistenie stien kavity a ich následné vysušenie.

Približne 2 hodiny po aplikácii pasty je potrebné vyhnúť sa konzumácii jedla alebo zatínaniu zubov.

Nebezpečenstvo
Obsahuje síran zinočnatý.
Používajte vhodné ochranné rukavice.
Spôsobuje vážne poškodenie očí.
V prípade kontaktu pasty s očami okamžite oči vypláchnite veľkým množstvom vody a vyhľadajte lekársku pomoc.

Pasta je veľmi toxická pre vodnú faunu a flóru – s dlhodobým účinkom.
Pozrite kartu bezpečnostných údajov (k dispozícii na požiadanie).

USKLADNENIE
Po použití fľaštičku rýchlo a správne zavrite.
Neskladujte pri teplote nad 25°C.
Spotrebujte do 6 mesiacov po prvom otvorení.

OBSAH BALENIA
25 g fľaštička
Škatuľka obsahuje 6 fľaštičiek – 25 g

Informácie:
Obsah 25 g fľaštičky zaistí odhadom najmenej 60 použití.

Len na odborné stomatologické použitie

(SL)

SESTAVA
cinkov oksid, kalcijev sulfat, cinkov sulfat, dioktil adipat, vinil acetat klorid kopolimer, rdeč železov oksid.

LASTNOSTI/UČINKI
Paste za začasno zalivko,
- sprime se z dentinom,
- hitro se strdi v votlini,
- med nameščanjem se rahlo razširi,
- dobro tesni.

INDIKACIJE
Začasna zalivka.

KONTRAINDIKACIJE
Preobčutljivost na katero koli sestavino pripravka.

NEŽELENI UČINKI
Alergijska reakcija.

NAVODILA ZA UPORABO
Popolnoma izolirajte operacijsko območje: priporočimo, da namestite gumijasto opno okoli ust, kot velja za vsako zdravljenje koreninskega kanala.
S toplo lopatico vnesite potrebno količino CIMPAT Rose v votlino.
Ne pritiskajte premočno na material.
Globokih votlin ni treba do konca napolniti.
Kozarec zaprite s pokrovom takoj po uporabi.
Začasno zalivko odstranite z ustreznimi svedri.

OPOZORILA IN PREVIDNOSTNI UKREPI ZA UPORABO
Enako kot velja za vsak material za zalivke, CIMPAT Rose ostane na mestu, samo če je votlina pravilno oblikovana oziroma odelana.
CIMPAT Rose se lahko zmehča med nameščanjem zaradi določenih topil v tekočinah ali pastah za zdravljenje koreninskega kanala. Zato po vsakem zdravljenju koreninskega kanala in pred nanesitve zalivko s CIMPAT Rose natančno očistite stene odprtin in pustite, da se posušijo.

Velja pravilo, da ne žvečiti po nanosu 2 uri.

Nevarnost
Vsebuje cinkov sulfat.
Uporabljajte ustrezne varovalne rokavice.
Povzroči resne poškodbe oči.
Po morebitnem stiku z očmi oči takoj dobro izperite z vodo in poiščite zdravniško pomoč.

Zelo strupeno za vodne organizme, z dolgotrajnimi škodljivimi učinki.
Glejte varnostni list (prejmete po naročilu).

SHRANJEVANJE
Po uporabi kozarec takoj in pravilno zapreti.
Ne hraniti na temperaturi, višji od 25°C.
Uporabiti v 6 mesecih po odprtju.

OBLIKA
Kozarček 25 g
Škatla s 6 kozarčki – 25 g

Informativno:
Ocenjeno vsebina 25 g zadostuje za min. 60 uporab.

Samo za profesionalno dentalno nego

(SV)

SAMMANSÄTTNING
Zinkoxid, kalciumsulfat, zinksulfat, dioktyladipat, vinylacetatklorid sampolymer, röd järnoxid.

EGENSKAPER/PRESTANDA
Pasta för tillfälliga fyllningar,
- fäster vid dentin,
- härdar snabbt i håligheten,
- expanderar något under hårdning samt,
- garanterar tät försegling.

INDIKATIONER
Tillfällig fyllning.

KONTRAINDIKATIONER
Överkänslighet mot någon komponent i denna formulering.

BIVERKNINGAR
Allergisk reaktion.

ANVISNINGAR FÖR ANVÄNDNING
Operationsstället ska vara helt isolerat. Liksom vid all rotkanalbehandling är det tillrådligt att använda en spärram av gummi.
Använd en varm spatel för att fylla håligheten med erforderlig mängd Cimpat Rose.
Tryck inte för mycket på materialet.
De djupast liggande håligheterna behöver inte fyllas helt.
Sätt omedelbart tillbaka locket på burken efter användning.
Använd roterande instrument för att avlägsna den tillfällig fyllningen.

VARNINGAR OCH FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER VID ANVÄNDNING
Liksom allt fyllningsmaterial sitter Cimpat Rose bara kvar på plats om håligheten har formats rätt.
Cimpat Rose kan mjukna under hårdning om det kommer i kontakt med vissa lösningsmedel som finns i vätskor och pastor som används vid rotkanalbehandling. Efter varje rotkanalbehandling och innan man fyller med Cimpat Rose måster därför hålighetens väggar rengöras noga och torka.

Undvik exponering för tuggtryck under omkring två timmar efter applicering.

Fara
Innehåller zinksulfat.
Använd lämpliga skyddshandskar.
Orsakar allvarlig ögonskada.
Vid kontakt med ögonen, spola genast med mycket vatten och kontakta läkare..

Mycket giftigt för vattenlevande organismer med långtidseffekter.
Se säkerhetsdatablad (erhålls på begäran).

FÖRVARING
Förslut burken snabbt och noga efter användning.
Förvaras vid högst 25°C.
Använd inom sex månader efter första öppnande.

PRESENTATION
25 g burk
Låda innehållande sex burkar à 25 g

Upplysningar:
Innehållet i burken med 25 g beräknas räcka till 60 minst användningstillfällen.

Endast för yrkesmässigt bruk inom tandvård

(HR)

SASTAV
cinkov oksid, kalcijev sulfat, cinkov sulfat, dioktil adipat, vinil-acetat-klorid-kopolimer, crveni željezov oksid.

SVOJSTVA/ZNAČAJKE
Pasta za privremenu ispunu,
- lijepi se na dentin,
- brzo se stvrdnjava u šupljini,
- ekspandira prilikom svezivanja,
- osigurava čvrsto brtvljenje.

INDIKACIJE
Privremena ispuna.

KONTRAINDIKACIJE
Preosjetljivost na bilo koji sastojak proizvoda.

NUSPOJAVE
Alergijska reakcija.

UPUTE ZA UPORABU
Radna površina treba biti potpuno izolirana: preporučuje se staviti gumenu zaštitu oko zuba, kao što se to radi kod svakog tretiranja korijenskog kanala.
Za popunjavanje šupljine potrebnom količinom paste CIMPAT Rose koristite toplu špatulu.
Materijal nemojte previše pritiskati.
Duboke šupljine nije potrebno do kraja popuniti
Posudicu zatvorite poklopcem odmah nakon uporabe.
Za vađenje privremene ispune koristite rotirajuće instrumente.

UPOZORENJA I MJERE OPREZA KOD UPORABE
Kao i sve ostale ispune, pasta CIMPAT Rose ostaje na svom mjestu samo ako je šupljina pravilno oblikovana.
Pasta CIMPAT Rose može tijekom svezivanja omekšati zbog nekih otapala sadržanih u tekućinama ili pasta koje se koriste za tretiranje korijenskog kanala. Zato se, nakon svakog tretiranja korijenskog kanala, a prije stavljanja paste CIMPAT Rose, stijenke šupljine moraju temeljito očistiti i ostaviti da se osuše.

Izbjegavajte svako izlaganje pritisku izazvano žvakanjem u razdoblju od oko 2 sata nakon primjene.

Opasnost
Sadrži cinkov sulfat.
Nosite odgovarajuće zaštitne rukavice.
Uzrokuje jako oštećenje očiju.
U slučaju dotiica s očima odmah obilno isperite vodom i zatražite liječničku pomoć.

Proizvod je vrlo toksičan za podvodni svijet i ima dugotrajno djelovanje.
Pročitaj sigurnosno-tehnički list proizvoda (dostupan je na zahtjev).

SKLADIŠTENJE
Nakon uporabe posudicu brzo i pravilno zatvorite.
Proizvod čuvajte na temperaturi niže od 25°C.
Upotrijebite u roku od 6 mjeseci nakon prvog otvaranja.

NAČIN PAKIRANJA
Posudica od 25 g
Kutija sa 6 posudica od 25 g

Za vašu informaciju:
Sadržaj bočice od 25 g dovoljan je za najmanje 60 uporaba.

Samo za profesionalnu stomatološku upotrebu